

Bilaga Kallelse 2:2017, punkt 5

Examinationsspråk vid psykologprogrammet i Lund

Under de senaste åren har antalet studenter vid psykologprogrammet i Lund som har ett annat förstaspråk än Svenska tydligt ökat. Det rör sig både om studenter som flyttat till Sverige från annat land och om studenter från övriga nordiska länder som i ökad utsträckning söker till och blir antagna till psykologprogrammet i Lund. Denna utveckling är i grunden positiv då den ökar bredden av bakgrunder och erfarenheter i studentgruppen och skapar pedagogiska möjligheter. Samtidigt har utvecklingen medfört att allt fler studenter önskar bli examinerade på annat språk än svenska vid såväl skriftliga som muntliga prov och denna fråga blir något som återkommande diskuteras i lärarlag och med programadministrationen.

Mot bakgrund av ovanstående – och med utgångspunkt i Lunds Universitets språkpolicy samt gällande regelverk - har ledningsgruppen för psykologprogrammet bedömt det som angeläget att fastställa följande policy avseende examinationsspråk vid psykologprogrammet i Lund som vägledning för examinatorer på programmet:

Psykologprogrammet ges enligt gällande utbildningsplan samt samtliga kursplaner på svenska (även om moment på engelska kan förekomma), vilket innebär att examinationsspråket är svenska och att samtliga studenter har rätt att bli examinerade på svenska. Examinator har rätt att även erbjuda studenter möjlighet att examineras på andra språk, så länge betygsbeslutet skrivs på svenska. Vid vissa moment på programmet är det dessutom nödvändigt att studenterna behärskar och kan använda sig av god svenska i tal och skrift. Detta gäller t ex moment där tredje part är involverad (klientarbete, utredningsmoment, konsultmoment etc) samt moment som kräver journalföring (t ex handlett klientarbete och verksamhetsförlagd utbildning).

Samtidigt är det viktigt att underlätta för studenter med annat förstaspråk än svenska för att alla studenter ska känna sig välkomna vid psykologprogrammet samt för att förebygga studiemisslyckanden och bidra till breddad rekrytering. Vi vill också värna möjligheterna till utbytesstudier genom t ex Nordplus.

Mot denna bakgrund framstår det som viktigt att hitta en praxis som inte sätter upp onödiga hinder för vissa studentgrupper samtidigt som man tidigt i utbildningen skapar incitament att utveckla sina kunskaper i svenska som en förberedelse för senare moment där sådana kunskaper kommer att krävas för att kunna klara kurserna. Vid psykologprogrammet i Lund gäller därför följande riktlinjer:

1. Vid skriftliga salsprov under termin 1 och 2 har studenter som så önskar möjlighet att – förutom svenska - använda engelska, danska och norska som examinationsspråk.
2. Vid samtliga skriftliga salsprov ska icke ämnesspecifika ordbok/lexikon utgöra ett tillåtet hjälpmedel. Eventuella medhavda lexikon/ordböcker ska visas för tentamensvakten vid inledningen av tentamenstillfället.
3. Samtliga studenter ska i inledningen av utbildningen informeras om tillgängliga resurser och alternativ för att utveckla sina språkkunskaper i svenska (t ex språkcafé och kurser) och om universitetets studieverkstad.
4. Hemtentamina, grupprapporter, tillämpade moment, samtalsträning och muntliga redovisningar ska under hela psykologprogrammet genomföras på svenska. Undantag från denna regel gäller för examensarbetet som även kan skrivas på engelska.
5. Inresande utbytesstudenter som inte behärskar svenska bör erbjudas möjligheter att genomföra samtliga examinerande moment på engelska, danska eller norska.

Martin Wolgast